

UNIVERSITE CLERMONT AUVERGNE
UFR LCC

Licence Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales
3^e année

LIVRET DE L'ETUDIANT

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES ANGLOPHONES

Année universitaire 2017-2018

Responsable des études

Mme GARBAYE, bureau C 4

linda.garbaye@yahoo.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. 1- Les responsables du Département

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude. Pour l'année universitaire 2016-2017, les responsables sont :

- Direction de Département

Mme Gouriévidis.: bureau C3 laurence.gourievidis@uca.fr

- Responsables d'année

Directeur d'Études de 1^e année (DEPA)

Mme Rouhette, bureau D15 anne.rouhette@uca.fr

Licence 2^e année

Mme Barnabé, bureau D3 aurelie.barnabe@uca.fr

Licence 3^e année

Mme Garbaye, bureau C4 linda.garbaye@yahoo.com

Les horaires de permanence sont affichés sur la porte du secrétariat. Vous pouvez aussi demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées électronique et téléphonique, ainsi que le motif de votre demande.

1. 2- Le secrétariat

L'accueil des étudiants est l'une des nombreuses fonctions du secrétariat. **L'inscription administrative ainsi que l'inscription pédagogique**, qui est aussi **l'inscription aux examens**, y sont assurées.

Le secrétariat du département d'Etudes Anglophones est assuré par Mme Oukali Bureau A 17. Téléphone : 04.73.40.63.50. Adresse électronique : fiona.oukali@uca.fr

Horaires d'ouverture : ouvert aux étudiants tous les jours (sauf le vendredi après-midi).

1. 3- L'environnement numérique de travail (ENT)

Pour accéder à l'ENT, vous aurez besoin de vous **authentifier** au moyen de **votre identifiant** (ou **nom d'utilisateur**) et **votre mot de passe**. Pour récupérer votre identifiant et votre mot de passe provisoire (que vous modifierez par la suite), vous devez vous munir de **votre carte d'étudiant**. Avant d'entamer cette procédure, votre inscription administrative doit donc être terminée.

<https://ent.univ-bpclermont.fr> > onglet identifiant

4- Lieux de travail

a. a. BIBLIOTHÈQUE

Contact : Mme MIGINIAC biblang@univ-bpclermont.fr

La carte de lecteur du réseau Bibliothèque Clermont Université est obligatoire pour tout emprunt. Elle est délivrée à la BCU Gergovia 29, boulevard Gergovia ou la BCU Lafayette 1 bvd Lafayette 4ème étage

a. b. BIBLIOTHÈQUE GERGOVIA ET BIBLIOTHÈQUE CLERMONT UNIVERSITÉ

Horaires d'ouverture : la BCU est ouverte du lundi au samedi de 8h30 à 19h00. N'oubliez pas de consulter le site de la BCU <http://bibliotheque.clermont-universite.fr/> Toutes les actualités des bibliothèques y sont communiquées en temps réel.

a. c. POSTES D'ORDINATEURS EN ACCES LIBRE

Les salles informatiques sont réservées aux cours ou aux filaires techniques.

La bibliothèque de 1e cycle à Gergovia propose une vingtaine de postes en libre accès.

a. d. ZONES WIFI (la plupart des zones sont signalées par un panneau)

L'accès au réseau WiFi *Auversup sans fil* est gratuit pour tous les étudiants mais nécessite une **authentification**. Vous devez donc impérativement connaître **votre identifiant** et **votre mot de passe**. Il s'agit du même identifiant et mot de passe qui vous permettent d'accéder à l'ENT (voir point 3 ci-dessus).

Site Carnot

- - Bâtiment Le Manège (presque tout le bâtiment)
- - Bâtiments Carnot : Hall d'entrée Avenue Carnot, près des bibliothèques, tous les amphis, Présidence (3e étage bâtiment Carnot)
- - Centre des Langues et du Multimédia (presque tout le bâtiment)

Site Gergovia

- - Grande bibliothèque et salle multimédia (ouverte 8h00-19h00)
- - 1^{er} étage (salles 112 et 113 et ailleurs)
- - 3^e étage (aux alentours de la salle informatique)
- - Amphis 1, 2 et 3

5- Relations Internationales

Les étudiants qui le souhaitent peuvent postuler pour passer **un ou deux semestres d'études** dans une université étrangère à partir de la L3. Une réunion d'information est organisée chaque année courant novembre concernant la procédure de candidature à ces séjours d'études. Les dépôts de candidature s'effectuent en décembre pour un départ l'année suivante.

Pour plus de renseignements, contacter Mme GOURIEVIDIS, Bureau C3 au Département d'Etudes Anglophones. Ses horaires de permanence seront affichés sur la porte de son bureau.

Adresse de contact : Laurence.GOURIEVIDIS@uca.fr

Il est également possible de postuler pour un poste d'assistant de langue dans un pays anglophone. Notre département recrute directement pour divers postes dans le secondaire et le supérieur, en Angleterre, Irlande et les Etats-Unis. Nous travaillons également avec le CIEP. Une réunion d'information sera organisée en novembre.

Pour se documenter en détail sur toutes ces possibilités de séjours à l'étranger, <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article954.html> (vous trouverez les noms des responsables des diverses campagnes de recrutement). Consultez régulièrement le tableau d'affichage « International » couloir D.

6- Infirmierie

Mme BONJEAN, Gergovia, 2^e étage, salle 234. Tél. 04.73.34.66.00.

7- Formations

Pour les différents Parcours possibles **à partir de la deuxième année**, consulter le site du Département d'Etudes Anglophones. <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/spip.php?article623>

8- Poursuite des études

a - Concours

La préparation au CAPES est assurée dans le cadre du Master MEEF parcours « enseignement de l'anglais ». Ce Master est un Master de l'ESPE (Ecole Supérieure du Professorat et de l'éducation) qui est une composante de l'Université Blaise Pascal. La formation en Master et la préparation au Capes sont assurées conjointement par le Département d'Etudes Anglophones et l'ESPE. La préparation à l'Agrégation est assurée par le Département d'Etudes Anglophones.

b- Master Recherche Etudes Anglophones

Ce Master est une spécialité du Master LCE et se déroule en deux ans. En plus de cours traditionnels, cette formation comprend la participation à des séminaires de recherche, une activité personnelle de recherche, la rédaction et la soutenance d'un mémoire sur un travail d'études et de recherche. Chaque étudiant est placé sous la responsabilité d'un directeur de recherche en 1^e et 2^e années.

c- Doctorat

Le Doctorat se prépare en trois ans. Ces années sont consacrées à la rédaction d'une thèse. Le doctorant soutient cette thèse devant un jury composé de quatre à six enseignants-chercheurs.

Semestre 5

U.E. 1 TRADUCTION

TRADUCTION :

Mme Espiet-Kilty
version : 1 TD par semaine.

TRADUCTOLOGIE : 1 CM par semaine

Mme Rouhette

Ce cours est conçu avant tout comme une aide à la pratique de la traduction. À travers les principaux domaines du discours (lexique, domaine verbal, syntaxe), nous dégagerons certaines grandes tendances qui gouvernent le passage d'une langue à l'autre, en nous appuyant par moments sur les théories de la traduction.

Références bibliographiques :

Chuquet, Hélène, et Paillard, Michel, *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Ophrys.
Rafroidi, Patrick, *Nouveau manuel de l'angliciste*, Ophrys (contient des conseils pratiques précieux, une liste de faux-amis que vous pourrez compléter, et du vocabulaire souvent présenté en contexte – il est essentiel de travailler à enrichir son lexique et de lire le plus possible dans les deux langues).

U.E. 2 LITTÉRATURE

Les étudiants choisissent un bloc de deux cours (choix 1 ou choix 2). Les étudiants doivent suivre 2 CM par semaine.

Il est important de lire les livres au programme avant le début des cours.

Choix 1

1. M. Anker

William FAULKNER, *Light in August* (1932), édition recommandée. Vintage International, Random House, New York, 1990.

2. Mme Chiari

William SHAKESPEARE, *Hamlet* (1601), éd. G.R. Hibbard, Oxford, Oxford University Press (1987), 2008.

Ce cours sera consacré à l'étude de *Hamlet*, une pièce sur le deuil et la mémoire qui est aussi une réflexion sur le jeu et la folie. Elle sera tout d'abord remise dans son contexte avant d'être abordée sous un angle philosophique. Dans un deuxième temps, nous nous intéresserons à la mise en abyme du théâtre et aux procédés dramatiques utilisés par Shakespeare. Enfin, nous privilégierons une perspective esthétique en analysant la répétition à l'oeuvre dans *Hamlet*. Nous concluons cette étude en rappelant que si Shakespeare accorde une importance fondamentale à la tradition et aux rituels, il propose aussi une tragédie remarquablement novatrice pour son temps.

Choix 2

1. Mme Hervouet-Farrar

Emily Brontë, *Wuthering Heights* (1847) Edition indifférente.

2. Mme Garrait-Bourrier

Tony MORRISON, *Beloved* [1987], Vintage Edition, 2004.

U.E. 3 CIVILISATION BRITANNIQUE

Les étudiants doivent suivre un CM et un TD par semaine.

TD: Mme Espiet-Kilty et M. Whitton

CM: Mme Espiet-Kilty

CM : Contemporary Britain from Thatcher to May

Course description:

This course is a survey of contemporary Britain from 1979 to today concentrating on governments, their main policies and their impact on institutions and society. It will combine lectures with tutorials which consist in the analysis of relevant primary and secondary sources.

Brief summary:

In May 1979, Margaret Thatcher became the first female prime minister in British history. During her eleven years in office, she radically changed Britain's society to the point that some historians now talk about 'Thatcher's revolution'. Most of her legacy was somewhat preserved by her successor and protégé, John Major during the 7 years he was in office. After 17 years in the political desert, the Labour Party was able to come back on top by winning the 1997 general election, a victory that cannot be read as a simple swing from right to left. It was the result of the party having redefined itself by adopting a more middle-ground ideology. New Labour stayed in office for 13 years but the second war in Iraq and the 2008 financial crisis contributed to its

downfall. In 2010, David Cameron's Conservative Party failed to win an overall majority and a coalition was formed with Nick Clegg's Liberal Democratic party. The Coalition Government was mostly dominated by the Conservative Party, however, and it was Cameron and his Chancellor of the Exchequer's austerity which would come to define this 5-year experience and enable Cameron's Conservative Party to win the May 2015 election, this time convincingly. But the unexpected results of the referendum on the European Union opened the way for a new leader of the Conservative Party and Prime Minister: Theresa May.

Bibliography:

Kenneth O. Morgan (ed.), *The Oxford History of Britain*, OUP, 2010.

Kenneth O. Morgan (ed.), *20th-Century Britain: A Very Short History*, OUP, 2000.

Avril, E. & Schnapper, P. (eds.), *Le Royaume-Uni au 21^{ème} siècle: mutations d'un modèle*, Ophrys, 2014.

U.E. 4 TRADUCTION ET GRAMMAIRE

1 CM et 1 TD par semaine

- Thème. M. Grosclaude et Mme Planchat

- Grammaire : Cours de M. Rapatel (CM)

U.E. 5 PHONETIQUE ET PHONOLOGIE

M. Elhami

1 CM et 1 TD par semaine

- Phonétique

In this course unit we will study speech sounds as physical entities.

Course objectives: (1) to facilitate understanding of the links between articulatory and acoustic levels of analysis, and (2) to measure and interpret the physical properties of normal speech using speech analysis software.

Recommended texts:

- Gimson, A. C. *Gimson's Pronunciation of English*. London/New York: Edward Arnold Publishers.

- Ladefoged Peter & Keith Johnson. *A Course in Phonetics* (6th or 7th edition). Boston: Wadsworth.

- Ladefoged, Peter. *Vowels and Consonants*. (2nd or 3rd edition) Oxford: Wiley-Blackwell.

In addition, there will be some assigned readings, videos, and sound files that can be downloaded from the Internet.

- Phonologie (CM)

This course unit focuses on the phonological system of English. Topics include (but are not limited to) transcribing linguistic data using IPA symbols, levels of representation in phonology, co-articulation, overview of lexical stress rules, overview of weak & strong forms of function words and intonation contours in normal speech using speech analysis software.

Course objectives: (1) to deepen students' knowledge of the phonological organization and patterning of speech and (2) to help them practice phonetic-phonological observational skills.

Recommended texts:

- Gimson, A. C. *Gimson's Pronunciation of English*. (Sixth edition, Revised by Alan Cruttenden) London/New York: Edward Arnold Publishers.
 - Guierre, Lionel. *Drills in English Stress Patterns*. Paris: Longman France.
 - Ladefoged, Peter & Keith Johnson. *A Course in Phonetics*. US/UK: Wadsworth.
 - Roach, Peter. *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. Cambridge: Cambridge University Press.
 - Wells, John C. *English Intonation: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- AND one of the following dictionaries:
- Jones, Daniel. *Cambridge English Pronouncing Dictionary*. Cambridge: Cambridge University Press.
 - Wells, John C. *Longman Pronunciation Dictionary*. Longman.

U.E. 6 PHONETIQUE ET LANGUE ORALE
--

M. Elhami

- Phonétique appliquée. 1 TD par semaine.

In addition to systematic exercises in the suprasegmental area of phonetics we will explore the applications of phonetic theory and techniques of phonetic analysis in spoken communication from the angles of speech production and perception.

Course objective: to provide students with the practical skills and the conceptual framework to do further work in phonetics.

Recommended texts:

- Cruttenden, Alan. *Intonation*. (Second edition) Cambridge: Cambridge University Press.
- Roach, Peter. *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. Cambridge: Cambridge University Press. (Chapters 15-19)

- Wells, John C. *English Intonation: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Plus some assigned readings, videos, and sound files that can be downloaded from the Internet.

M. Burns

- Langue orale 1 TD par semaine

U.E. 7 RENFORCEMENT 1 - CULTURE

Les étudiants doivent choisir un bloc de deux cours (choix 1 ou choix 2)

Il est important de lire les livres au programme avant le début des cours.

Choix 1 (12 CM et 12 TD au total). Mme Godi

Anne Sexton (1928-1974), *The Complete Poems*, Mariner Books, 1999.

This course will be devoted to Anne Sexton's work and especially to her collections of poems which are the most representative of the "confessional" trend in post-Second World War American poetry: *To Bedlam and Part Way Back* (1960), *All My Pretty Ones* (1962), *Live or Die* (1966), and *Love Poems* (1969). Particular attention will be paid to the relation of "confessional" poetry to the legacy of Anglo-American Modernism, to the influence of psychoanalysis and the psychoanalytical process on Sexton's creation, as well as to the poet's bold integration of specifically female subjects into the American poetic tradition at the time of the emergence of second wave feminism.

Further readings:

Primary sources:

SEXTON, Anne. *Anne Sexton: No Evil Star: Selected Essays, Interviews and Prose*. Steven Colburn (ed.) Ann Arbor: University of Michigan Press, 1985.

———. *Anne Sexton: A Self-Portrait in Letters*. Linda Gray, Lois Ames, (ed.) Boston, New York: Houghton Mifflin, 2004.

Secondary sources:

WAGNER-MARTIN, Linda, (ed.) *Critical Essays on Anne Sexton*. Boston: G. K. Hall & Co, 1989.

WOOD MIDDLEBROOK, Diane. *Anne Sexton: A Biography*. New York: Vintage Books, 1992.

Choix 2 (12 CM et 12 TD au total)

1. Mme Hervouet-Farrar

D.H.Lawrence, *The Virgin and the Gypsy*, 1930. Edition indifférente.

Les références critiques seront données à la rentrée.

2. Mme Chevrier-Bosseau

Tennessee Williams, *Cat on a Hot Tin Roof* (1955), édition recommandée Penguin Classics, 2009.

U.E. 8 RENFORCEMENT 2 - CIVILISATION

Les étudiants doivent choisir un bloc de deux CM (choix 1 ou choix 2). Chaque étudiant doit suivre au total 2 CM par semaine.

Choix 1

Mme Patel

- The British Empire: Beginnings and Endings.

This course focuses on the origins, the rise and the fall of the British Empire – the “greatest historical phenomenon of modern times” (Nigel Dalziel, *Historical Atlas of the British Empire*, Penguin, 2006).

We will start by looking at the emergence of empire in the 16th and 17th centuries. Which ideologies undergirded colonial initiative and what forms did early empire take?

From these disparate beginnings, through the 18th and 19th centuries, we will go on to map the overall, progressive Georgian and Victorian spread of empire (in spite of the loss of the American colonies) which was unprecedented in scope. What explains this unmitigated British “success” in terms of almost global dominion?

The precise beginning of the end of Empire is difficult to date, but at the turn of the 20th century, the initially informal creation of the Commonwealth signified the concerted, though sometimes grudging, move towards decolonisation. Post-war politics and economics, with the prospect of European integration, signalled the rather more formal decline in British colonial primacy abroad. Which mechanisms put this “retreat”, voluntary or not, into practice?

The end of Empire did not though mean the end of implicit imperialist influence, or neo-colonialism, which some argue persists even today.

Suggested reading (in alphabetical order)

Armitage, D. *The Ideological Origins of the British Empire*, Cambridge University Press, 2000.

Devereux, D. R. “The End of Empires: Decolonization and its Repercussions”, in *A Companion to Europe since 1945* (ed K. Larres). Wiley-Blackwell, Oxford, 2009.

Irving, Sarah. *Natural Science and the Origins of the British Empire*. Pickering & Chatto, 2008.

Kitchen, M. "The Empire, 1900–1939", in *A Companion to Early Twentieth-Century Britain* (ed. C. Wrigley). Blackwell, 2003.

Kleber Monod. P. *Imperial Island*. Wiley Blackwell, 2009.

-Mme Garbaye

- Liberty and citizenship in North America

The meaning of the concept of « citizenship » is multiple and originates in the classical period. The purpose of this 3rd year course is to introduce the debates on the practices of « citizenship » in North America from the colonial period to today. To this aim, the course focuses on the history of citizenship both by exploring on the political dimension of citizenship and on the liberty-citizenship dialectic in North America. In the process, we will highlight key characteristics of the American context, such as the heritage of the English Common Law, the ideas of the Enlightenment, and federalism.

Modalités de contrôle des connaissances des sessions 1 et 2 :

Deux épreuves écrites de deux heures chacune.

Suggested reading (other references will be given in class)

Hannah Arendt, *On Revolution*, New York: Viking Press, 1963.

Eric Foner, *The story of American Freedom*, New York : Norton, 1998.

Gordon Wood, *The Creation of the American Republic, 1776-1787*, New York: Norton, 1972.

Choix 2

Mme Gouriévidis

The Great Irish Famine and its legacy: History, Memory and Politics.

Over one million people died during the Great Irish Famine of 1845-52 and at least another million people emigrated, most of them bound for North America. What happened in Ireland during this period has long been the subject of much discussion among historians, not least because of the vexed question of responsibility for such an appalling tragedy. This course considers the social, economic, cultural and political background of the Irish crisis. How did the British government react? What were the relief measures adopted? How efficient were they and why? Could such a disaster have been averted? In addition the course explores the historiographical and political issues with which the Irish Famine is laced and looks into the construction of the memory of the famine in Ireland and its diaspora.

Aims of course

- To provide students with an understanding of a major event in British and Irish history as well as the history of the Irish diaspora.
- To introduce key concepts linked with 19thC political economy and more widely the study of history and memory.
- To familiarise students with ideological and historiographical issues.

Bibliography

General Background:

CRONIN, Mike, *A History of Ireland*, Basingstoke: Palgrave, 2001.

BARTLETT, Thomas, *Ireland: A History*, Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

FOSTER, R.F., *Modern Ireland 1600-1972*, London: Penguin Books, 1989.

FOSTER R.F. (ed.), *The Oxford History of Ireland*, Oxford: Oxford University Press, 1989.

JACKSON, Alvin (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*, Oxford: Oxford University Press, 2014.

Irish Famine:

DALY, Mary, *The Famine in Ireland*, Dundalk: Dublin Historical Association, 1986.

KINEALY, Christine, *A Death-Dealing Famine : the Great Hunger in Ireland*, Londres : Pluto Press, 1997.

O'GRADA, Cormac, *Black '47 and Beyond : The Great Irish Famine in History, Economy and Memory*, Princeton : Princeton University Press, 1999.

PÓIRTEIR, Cathal (éd.), *The Great Irish Famine*, Cork: Mercier Press, 1995.

GRAY, Peter, *Famine, Land and Politics: British Government and Irish Society 1843–1850*, Dublin: Irish Academic Press, 1999.

Mme Garbaye

- Women's history in North America from the colonial period to today : An introduction

This 3rd year course, which aims to introduce students to the history of women, covers the period from the colonial period to today. We will analyze the evolving role of women in American society at the economic, political and social levels. From around the 1960s to today, an extended literature has developed on women's roles and place in the British colonies of North America, and later in the United States of America. This literature generally stresses both the active participation of women in the society of their time, i.e. from the colonial period to the first half of the 19th century, a period during which they experienced many obstacles for a full participation, and the contemporary political and social issues in American society.

Modalités de contrôle des connaissances des sessions 1 et 2 :

Deux épreuves écrites de deux heures chacune.

Suggested reading (other references will be given in class) :

Berkin Carol, Norton Mary Beth (Eds), *Women of America: Original Essays and Documents*, Boston: Houghton Mifflin, 1979.

Dubois Ellen, *Feminism and Suffrage: The Emergence of an Independent Women's Movement in America, 1848-1869*, NY: Cornell UP, 1999.

Betty Friedan, *The Feminine Mystique*, New York : W.W. Norton and Company Inc., 1963.

Sara Evans, *Personal Politics, the Roots of Women's Liberation in the Civil Rights Movement and the New Left*, NY: Vintage Books, 1980.

U.E. RENFORCEMENT 3 - LINGUISTIQUE

2 CM par semaine

- M. Elhami

This course is concerned with the acoustic description of prosody. We will use the techniques of experimental phonetics to explore the structural and phonetic aspects of prosody with a focus on prosodic phrasing and prosodic prominence in a variety of utterances in context. Our data analysis will cover both read and spontaneous speech.

Course objectives: (1) to give students training in prosodic transcription of speech, using speech analysis software, and (2) to help them develop basic data analysis skills. Students will learn how to collect and analyze speech data and use it to answer theoretical questions with attention to both theoretical and empirical detail.

- Hayward, Katrina. *Experimental Phonetics*. London/New York: Routledge.

- Ladefoged, Peter. *Phonetic data analysis*. Malden, MA: Blackwell.

- Mme Schottman

History of the English Language

The evolution of the English language will be studied, from its beginnings in the 5th century until the 18th century. The language changes will be presented in their historical context: contact in England of populations speaking different languages, the changing attitude towards and use of these various languages, wars and invasions, the introduction of the printing press... We will

study the linguistic evolution of English in the domains of phonology, vocabulary and grammar. A detailed bibliography will be distributed at the beginning of the semester.

Semestre 6

U.E. 1 TRADUCTION

- VERSION 1 TD par semaine.

Mme Van-Parys

Bibliographie

- Bouscaren, Christian & Lab, Frédérique, *Les mots entre eux*, Paris : Ophrys, 2006 (propose un travail sur les collocations ainsi que de nombreux exercices)
- Darbelnet, Jean, *Words in context*, Paris : Bordas, 1987 (épuisé mais disponible d'occasion)
- Guillemin-Flescher, Jacqueline, *Syntaxe comparée du français et de l'anglais, problèmes de traduction*, Paris : Ophrys, 2000.

- TRADUCTOLOGIE. 1 CM par semaine

M. Rapatel

Le deuxième semestre sera consacré à des commentaires de traduction pour essayer de bien comprendre ce qui a motivé tel ou tel choix de traduction et nourrir votre réflexion sur votre propre activité de traducteurs. Ce cours sera enrichi de données lexicologiques qui contribueront à une meilleure approche du texte source.

Bibliographie :

TOURNIER, *Précis de Lexicologie anglaise*, Nathan Université
PAILLARD, *Lexicologie contrastive*, Ophrys

U.E. 2 LITTERATURE

Les étudiants doivent choisir un bloc de deux CM (choix 1 ou choix 2). Chaque étudiant doit suivre 2 CM par semaine au total.

Il est important de lire les livres au programme avant le début des cours.

Choix 1

1. Mme Rouhette

Mary Shelley, *Frankenstein*. Edition recommandée: Norton Critical Editions, ed. J. Paul Hunter, 2012. Il existe d'autres éditions, mais attention à bien se procurer le texte de 1818 et non celui de 1831.

2. Mme Garrait-Bourrier

Herman Melville. *Billy Budd, Sailor and Selected Tales* (Oxford World's Classics) 2009

Choix 2

1. M. Gelly

Il est important de visionner le film au programme avant le début des cours.

Joseph Conrad, *The Secret Agent - A simple Tale* [1907], Oxford University Press, Oxford World Classics, 2008

Alfred Hitchcock, *Sabotage* (1936), Gaumont British Picture Corporation, with Sylvia Sydney, Oskar Homolka, Desmond Tester, John Loder. Network Studio, 2015.

Lecture critique conseillée

Ian P. Watt (dir.), *Conrad's "Secret Agent"*, Palgrave MacMillan, 1973

2. Mme Chevrier-Bosseau

Vladimir Nabokov, *Lolita* (1955), Penguin Classics, 2006.

Vous pouvez également voir le film de S. Kubrick (*Lolita* – 1962) en complément.

Bibliographie :

Piffer, Ellen, *Vladimir Nabokov's Lolita : a casebook* : Oxford : Oxford UP, 2003.

Wood, Michael, *The Magician's Doubts : Nabokov and the Risks of Fiction*, London : Chatto & Windus, 1994.

Une sélection d'articles sur le roman sera mise à disposition des étudiants également.

U.E. 3 CIVILISATION

Mme Bolton

1 CM et 1 TD par semaine

A Historical Survey of the United States from 1919 to the 21st Century

This course will introduce students to the major events, changes, and developments of roughly the last 100 years of the history of the United States through a study of key aspects of American economic, social, and political life.

Required Reading:

Eric Foner, *Give Me Liberty! An American History*, single volume, Seagull Fourth Edition, 2014. This is the same textbook used in L1 and L2, so most students should already have it in their possession. Be certain that you have the Seagull single volume edition.

U.E. 4 TRADUCTION ET GRAMMAIRE

- Thème : 1 TD par semaine

M. Grosclaude et Mme Rouhette

- Grammaire : 1 CM par semaine

M. Rapatel

On considère l'essentiel de la grammaire anglaise déjà acquis. Il s'agit dorénavant d'une réflexion sur les opérations profondes et les invariants qui "pilote" la grammaire anglaise (et française par comparaison).

Bibliographie :

LAPAIRE, JR & ROTGE, W, *Linguistique et Grammaire de l'Anglais*, Presses Universitaires du Mirail.

LARREYA, P & RIVIERE, C, *Grammaire Explicative de l'Anglais*, Longman.

BOUSCAREN, J & CHUQUET, J, *Grammaire et textes Anglais. Guide pour l'Analyse Linguistique*, Ophrys.

BOUSCAREN, J, CHUQUET, J & DONON-BOILEAU, L, *Introduction to a Linguistic Grammar of English*, Ophrys.

U.E. 5 LANGUE

Mme Peyrissat

- Pratique de la langue (1 heure par semaine)

L'UE de Pratique de la langue en L1 et L2 vous a donné des habitudes d'écoute et de compréhension des reportages d'actualité audio et vidéo en anglais, de prise de notes simultanée et de restitution par écrit sous forme structurée. Il est temps maintenant d'élargir le champ des types de documents (extraits de film ou de pièce de théâtre, bande annonce, débats, etc.) et de transférer vos compétences de restitution écrite sur des modes de restitution oralisés.

M. Burns

- Langue orale (1 heure par semaine)

U.E. 6 INITIATION A LA RECHERCHE – LINGUISTIQUE

Renforcement recherche. 2 CM par semaine

- M. Rapatel

Il s'agira, en complément du cours de grammaire linguistique (UE4), d'aborder la grammaire anglaise à partir de la grammaire française. Cette démarche comparative nécessite une bonne connaissance de la grammaire française, de sa terminologie.

Référence bibliographique

GREVISSE (M) & GOOSE (A), *Nouvelle Grammaire Française*, DeBoeck Duculot (1995)

- Mme Barnabé

UE 6 – RENFORCEMENT RECHERCHE LINGUISTIQUE

Intitulé du cours : **LA SYNTAXE ANGLAISE**

Enseignante : Mme Aurélie BARNABE.

Résumé du cours : Ce cours aborde les principales questions de syntaxe en anglais, se référant à l'utilisation des outils théoriques employés dans la manipulation des énoncés complexes. Outre les aspects relevant de l'étude des syntagmes verbaux et nominaux, ce cours traitera des problèmes que pose l'énoncé complexe au travers des notions d'imbrication, d'ordre et de hiérarchie. La valeur sémantico-syntaxique des énoncés sera prise en compte puisqu'une place non négligeable sera faite au domaine sémantique, aussi décisif que celui de la syntaxe formelle dans l'explication des formes observables.

Bibliographie : *Ouvrage recommandé* :

J.-C. Khalifa. 1999. *La syntaxe anglaise aux concours. Théorie et Pratique de l'énoncé complexe*. Armand Colin.

C. Rivière. *Pour une syntaxe simple à l'usage des anglicistes*. (déjà recommandé en L2 - voir livret L2)

M.-L. Groussier / C. Rivière. *Les mots de la linguistique: Lexique de linguistique énonciative*. Ophrys

Modalités du contrôle des connaissances :

1^{ère} session : Écrit – 2h

2^{ème} session : Écrit – 2h

Il s'agira de commenter des faits de langue inscrits en contexte et dont on attendra de l'étudiant, à l'appui de ses connaissances théoriques, une démonstration écrite, argumentée et étayée d'exemples et de contre exemples.

U.E. 7 INITIATION A LA RECHERCHE – CIVILISATION

Les étudiants doivent choisir un bloc de deux CM (choix 1 ou choix 2). Chaque étudiant doit suivre au total 2 CM par semaine.

Choix 1 : civilisation britannique

- M. Whitton

The People's War : 1939 – 1945

The Second World War is sometimes hailed as being the « People's War » but more recent accounts tend to paint a slightly bleaker picture insisting on the fact that on the one hand the “people” did not have much choice and on the other, that governments tended to exploit this image in order to rally the population to the national cause.

While providing students with a pragmatic approach to research in terms of how work should be set out, how footnotes and annexes should be used and how bibliographies should be presented, this course will also cover events over the period 1939-1945. In this way, students will be able to establish their own points of view on the events of WWII through their different historiographical readings.

At the end of the eighth week following a draw, students will be asked to write up a research document in keeping with course requirements for either this course or Mme Fernandes'.

- Mme Fernandes

What does 'to do research in civilization' mean? We will see some of the historiographical schools that have to be taken into account whenever one wants to work on the early-modern period. We will also see what the practical requirements are in terms of bibliography, footnotes and annexes. In this course we will focus on three major research axes related to 16th century-England :

- The evolution of the concept of history in the 16th century.
- The concrete reality of political power in England whose organisation has kept evolving from the Middle Ages.
- The symbolic aspect of political power as monarchs tried to project an image, both appealing and impressive (awe), aimed at keeping the subjects in obedience. This image could be visual (portraits, statues, coins) or verbal (epistolary exchanges, poems, plays, etc).

As for the exam, a personal research document will be asked at the end of the 8th week of the semester, either during M. Whitton's course or during mine.

Choix 2 : civilisation américaine

Mme Garbaye

Cet enseignement permettra de présenter les fondements théoriques et méthodologiques de la recherche en histoire et civilisation, comme la conceptualisation, les relations entre histoire et biographie, l'approche comparative, les sources documentaires et la constitution d'une bibliographie. Cet enseignement permettra aux étudiants d'acquérir les fondamentaux indispensables à tout travail de recherche universitaire, qui sont aussi utiles pour le développement de perspectives critiques, d'autonomie dans la pensée, et de rigueur méthodologique, nécessaires pour des débouchés professionnels comme l'enseignement.

Pour l'examen de la session 1, les étudiants rendront un dossier préparé en fonction de ces éléments de la recherche utilisés en cours. Il y aura une épreuve orale en session 2.

Bibliographie

Les références bibliographiques seront communiquées et, pour certaines d'entre elles, distribuées en classe.

U.E. 8 INITIATION A LA RECHERCHE - LITTERATURE OU PREPROFESSIONNALISATION (ENSEIGNEMENT)

Les étudiants doivent choisir un bloc de deux CM par semaine (choix 1 ou choix 2).

Choix 1 : Initiation à la recherche. 2 heures par semaine

Mme Chiari

« Qu'est-ce que la recherche en littérature ? » Ce cours s'efforcera de répondre à cette question et proposera une initiation à la recherche en littérature. Il préparera les étudiants au « Master des métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche » en les familiarisant avec certaines théories critiques et il abordera différentes manières d'analyser une œuvre littéraire.

Les principaux exemples seront tirés des pièces et des poèmes de Shakespeare. Nous étudierons notamment la réappropriation et le détournement des mythes dans les pièces du dramaturge (mythocritique), la notion de pouvoir à l'œuvre dans ses comédies de jeunesse (New Historicism), les objets du temps à la Renaissance (Cultural Materialism), ainsi que les thématiques liées au climat et à l'environnement dans les pièces de Shakespeare et de ses contemporains (Ecocriticism).

Un travail personnel sera exigé des étudiants, grâce auquel ils pourront se réappropriier les notions et les approches expliquées en cours.

Bibliographie:

Ouvrage conseillé

William Shakespeare, *The Complete Works*, Oxford University Press, 2005.

Choix 2: préprofessionnalisation (enseignement)

U.E. LIBRE – TRADUCTION POUR LES ETUDIANTS ETRANGERS (PROGRAMMES ERASMUS ET D'ECHANGES)
--

Semestres 5 et 6
2 TD par semaine

Traduction de textes littéraires et/ou de textes tirés de la presse écrite, du français vers l'anglais (thème) et de l'anglais vers le français (version). L'U.E. est validée par une note semestrielle.